

Edogawa City Major Flood Damage Hazard Map 江戸川区大规模水灾灾害地图

おおばん
大判マップ
Large-Size Map
大幅面地图

ふか
しんすい
浸水の深さ
Inundation depth
浸水的 深度
そうていさいたい き ぽ
想定最大規模
やく ねん かいてい ど き ぽ
(約1,000 年に1回程度の規模)
Maximum expected scale
予想最大規模



どうなる?
What would happen?
会变成什么样?

如果发生了至今为止从未经历过的**大规模水灾**.....



えどがわく
江戸川区のほとんどに
みずはい
水が入ります
Most areas of Edogawa City
will become
submerged
江戸川区の大部分地区将
被水淹没



距離をはかる
Calculate distance on the map 在地图上测量距

1

約
2cm
About
2 cm
大約
2cm

地図では 400m
400 m on the map
地図上表示 400m

2つの場所
まっすぐ
つないだ
Straight-line
distance
直線距離

時間をはかる
Estimate time on the map 在地图上测算大概的时间

	平均 約 2.4cm	Regular adults 一般人 About 8 min 大約 8 分鐘	1.0 m/sec 每秒 1.0 公尺
	2.4cm	日本地震調査委員会 (JRC) Average evacuation speed during the Great East Japan Earthquake 約 13 分	0.62 m/sec 每秒 0.62 公尺
	大約 2.4cm	阪神・淡路大震災の平均避難速度 during the Great East Japan Earthquake 大約 13 分鐘	0.62 m/sec 每秒 0.62 公尺
	大約 2.4cm	物理的に障害のある人々 Physical disabled persons, infants, etc. 約 16 分	0.5 m/sec 每秒 0.5 公尺
		高齢者、子供など Elderly people, children, etc. 大約 16 分鐘	0.5 m/sec 每秒 0.5 公尺

步行速度参考：海嘯避難対策推進マニュアル検討会報告書
Walking speed reference: Report on Tsunami Evacuation Measures Promotion Manual Conference
步行速度参考：海嘯避難対策推進指南探討会報告書

量法に基づく国土地理院長承認(使用) R5 Jhs852」
のハザードマップに掲載した地図の一部は、「国土数値情報(河川データ、市町村役場、警察署、消防署、国土交通省)」を使用した。

"Approval (use) by the Director-General of the Geospatial Information Authority of Japan based on the Survey Act R 5 JHs 852"
Some maps in this hazard map use "National Land Numerical Information (river data, emergency transportation roads, railroads, municipal offices, police departments, fire departments), Ministry of Land, Infrastructure and Transport."

《基于测量法的国土地理院院长批准（使用）R 5 JHs 852》
本手册上登载的部分地图使用了“国土数值信息（河流数据、紧急运输道路、铁路、市町村政府、警察署、消防署）国土交通省”。



地下施設（地下にある場所）・要配慮者利用施設（逃げるときに時間がかかる人や助けが必要な人がいる場所）について書いてあるところ

List of underground facilities and facilities for use by persons in need of special care

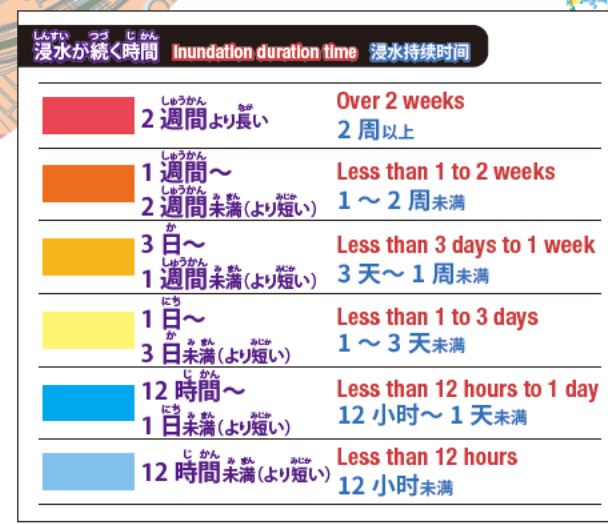
地下施設和需要照顧者利用施設一覧

URL <https://www.city.edogawa.tokyo.jp/e/007/bosai/enzen/bosai/kanrenmap/h/azardmap/2-3/kinaihinan.html>



2週間より長く
水が入ったままになる
Flooding may continue
for 1 to 2 weeks or more
浸水将持续 1~2 周及以上

長いところでは 2 週間以上
Flooding may continue for more
than 2 weeks at the longest



えどがわ こういき ひなん
江戸川区 広域避難マップ
Edogawa City
Long-Distance Evacuation Map
江戸川区 广域避难地图

たいき ぼうすい かい
大規模水害
Major Flood Damage
大規模水灾
こうすい たかしほ
洪水・高潮
Flooding/High Tide Flooding
洪水、风暴潮

おおばん
大判マップ
Large-Size Map
大幅面地图

このハザードマップは、ハザードマップポータルサイトのハザードマップをもとに
作りました。(2024年3月の情報です)
This hazard map has been created based on multilayer hazard maps from the Hazard Map
Portal Website. (current as of March 2024)
本災害地図は、災害地図ポータルサイトのハザードマップをもとに作成而成。(截至2024年3月为止)

- URL <https://disaportal.gsi.go.jp/index.html>
- 水害リスク情報 高潮浸水想定区域 (想定最大規模) 東京・千葉
 - 水害リスク情報 洪水浸水想定区域 (想定最大規模)
 - Flood risk information: expected inundation area of high tide flooding (maximum expected scale), Tokyo/Chiba
 - Flood risk information: expected inundation area (maximum expected scale)
 - 水災危険情報 風暴潮浸水予想区域 (予想最大規模) 東京、千葉
 - 水災危険情報 洪水浸水予想区域 (予想最大規模)

ひろ域避難
Long-distance evacuation
广域避难

えどがわ く そと あん ぜん ぼしよ
江戸川区の外の安全な場所へ
河川氾濫 (川の水が街に入ってくる) や
土砂災害 (山の土や砂が家や道路に来る) の
危険がないところに逃げてください。

Evacuate to safe areas outside the city
Other areas with no risk of overflowing rivers or landslides

去往更安全的区外
其他没有河流泛滥和泥石流风险的地点

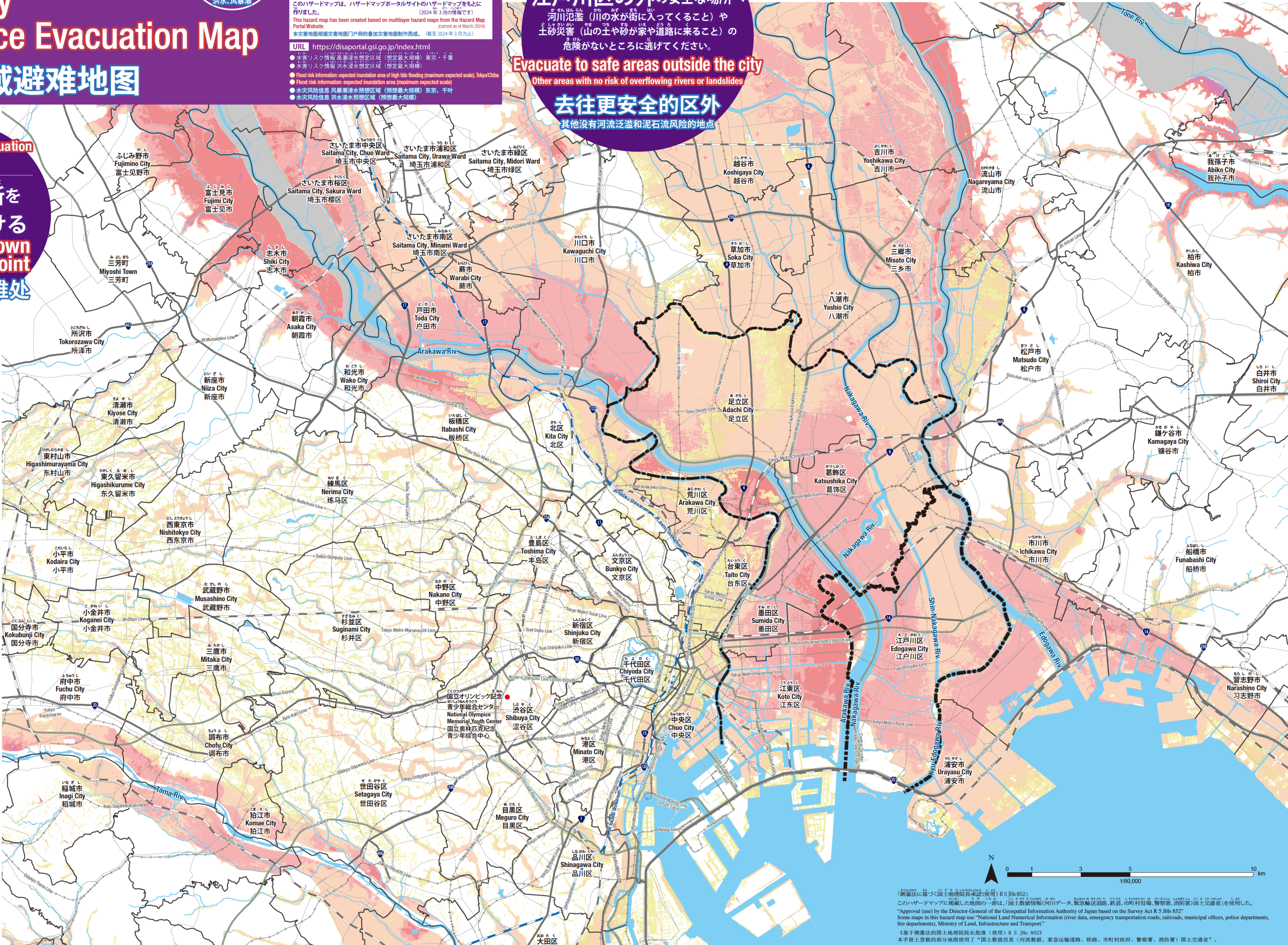
江東5区※1の外の、高い場所や浸水※2しない場所に逃げてください (広域避難)。
※1 江東5区とは、江戸川区・墨田区・江東区・足立区・葛飾区のことです。 ※2 浸水とは、水が家などに入ってくることです。
Leave the 5 cities of Koto area and evacuate to a higher-elevation area or an area with no risk
of flooding (long-distance evacuation).
请离开江東5区，前往海拔高的地区或没有浸水风险的地区避难 (广域避难)。

こういき ひなん
広域避難
Long-distance evacuation
广域避难
に ぼしよ
逃げる場所を
じぶんで見つける
Secure your own
evacuation point
各自确保避难处

江戸川区の外に住んでいる親せき
や友だちの家、会社、ホテルや旅
館など、逃げる場所を自分で見
つけてください。

Secure a place to evacuate to outside
the City by yourself, such as the home
of a relative or friend, a place of work,
or accommodation facilities.

请各自确保避难处，如区外的亲戚
或熟人家、工作单位或住宿设施等。



「測量法に基づく国土地理院長承認(使用) R 5 JHs 852」
このハザードマップに掲載した地図の一部は、「国土数値情報(河川データ、緊急輸送道路、鉄道、市町村役場、警察署、消防署、国土交通省)を使用した」。
“Approval (use) by the Director-General of the Geospatial Information Authority of Japan based on the Survey Act R 5 JHs 852”
Some maps in this hazard map use “National Land Numerical Information (river data, emergency transportation roads, railroads, municipal offices, police departments,
fire departments), Ministry of Land, Infrastructure and Transport.”
《基于测量法的国土地理院长批准(使用) R 5 JHs 852》
本手册上登載的部分地图使用了“国土数值信息(河流数据、紧急运输道路、铁路、市町村政府、警察署、消防署)国土交通省”。